

אנציונע

וויר עמפֿעסלען אינערווע פארבן פאן האב-
פרימא כשר סאלאמי אונד זעלנ-
וואא ארען פערזעקן מיט הכשר פאן הרבונ

Weisz et Benigni, Klausenburg.

פאן זון מאניסטאס דעס קאני פרווילעקערטן ק.ק.
איסשליעסליך פרוון נייערבעסטערעס
עלאסטישעס ברוכבאנד



מיט זיכערדיגסטן גורמע אינד ברוכטימער.



דיא נייעסע ערשינדונג איז דאס
נאך פראפעסאר ב אנאני איז אמע-
ריקא נייערבעסטערעס עלאסטישע ברוכ-
באנד פאן פארלויבטן זאקאלען פיר
העידען אלס אויך פיר דאמען אינד קונדע.
זעלבסט איז אהן פערדען אויס זיינע
נייסן קונסטליך קאנסערווירט אינד האט
דען צוועק, דאס עס זעלבסט דיא פע-
אלטעסשען ברוכע און קורעסטער צייט
אין דיא גלייכע לאנגע ברייטע אויך האט
זאקאלען בייא פאן בייא דען אנטפערען
ענדעשטען אביים אדער בייא פיעלעס נעמען
זאך איך נאכט בויס שדאטען בעניגס זעדי-
דען, אהנו דאס דען ברוכליידענדע אים
ערגינסטען אין זיינעס ברוכעס נעשארט ווירדע עס איז
פאן נראכטעס ניסען, דאס זעלבסט איך בייא נאכט איך
דעס קארטעי ברוכע וויל עס איינע בענדערעס נעמען,
אונגעשען דרוק אויך דען לידענדען פחול איסאיכט.
פרייע אינאכטע פאן 6-10 טלערען, דאספיעלט פאן 10-15
טלערען פיר קונדע אום דיא האלפטע טיילענע.
נראכטע לאנגע אין געלייטע אינד פראנצויזישען
שאהר-ברוכבאנדען, זיסעווארען, נעויעסט, איז נומער,
זאקאלען איך אויס הייזשעקע, דיא הייזשעקע אויך
נומער-זיסעווארען האבען דען צוועק, דאס זיא דיא ציי-
ווייסעוונג פרישען - מוסערשטיצען, לוסטפאלסטער,
בעסט-איינלאנגע, פרייאדענשאפטען פראנצויזישעס נומער,
פריישטעס אינד אלע נומער-זאקאלען-איינעל. - בייא
ברוכבאנדען מיטע אונגעבען זאך דעכטע לוקע אדער
דאספיעלט, זאך איך דיא ליכטיגע - עכטע פראנצויזישע
נומער, אינד פרישלאנגע-פראנצויזישעס פער דרוצע 3-6 טל.
בעשעלינגען מיטשעלטע נאנאכטע אומגענדען בייא

MORIZ POLITZER, k. k. Bandagist,
Budapest, Franz-Deakgasse.
פרייזווארעט נומער.
דאמיניואסטע פער דרוצע 4 טל. א.ו.

Eröffnung des Maschinen-Marktes
mit permanenter, abwechselnder
Muster-Ausstellung
und
Central-Verkaufsstelle

Hilfsmaschinen
unter Bethelligung der hervorragendsten
vaterländischen landwirthschaft-
lichen Maschinen-Fabriken

behufs Hebung des Exportes und des Absatzes im
Inlande. Verkauf zu Original-Fabrikpreisen : sämt-
liche Original-Preiscourante liegen auf. Korrespon-
denz : ungarisch, deutsch, kroatisch, slovakisch, ser-
bisch, bulgarisch, rumänisch, polnisch, böhmisch,
französisch, italienisch, englisch. Telefonverbindung
mit den Ausstellern von der Centrale bei

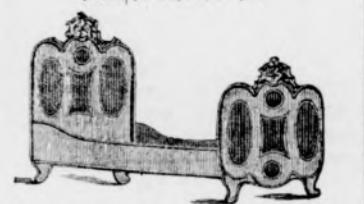
Geittner & Rausch.
Budapest, Andrassystrasse Nr. 8.

Vorzüglichste vaterländische Fabrikate zu müs-
sigen Preisen. Jedem Patrioten zur gütigen
Unterstützung empfohlen.

Musterlager

von Goppeln, Futtersehnmaschinen, Hecksclern, Rü-
benschnidern, Rubenumassmaschinen, Mohnumöhlen,
Schrottmöhlen, Kakarotzehlern, Keutern, Trierran,
Eureka, Sämaschinen, Heurochen, Pflügen, Eggen,
Kulturgeräthe etc. Verkäufe nur direct, ohne Zwischen-
händler oder Provisionsagenten per cassa mit Ange-
gabe, Rest Nachnahme. Unter fl. 25. - kein Rabatt.
Händler bekommen keinen grösseren Rabatt als Con-
sumenten. Bei grösseren Einkäufen entsprechender
Rabatt.

איינעס פ.ו. סוביקוס, אינזערען נעווערען פרייז-
דען אויך קונדען מאכען וויר היעמיט דיא האלפונ
אנציונע, דאס וויר אונזערע זייט פיעלען יארהען
זייער בעסטעס בעקאנטע



איינעמאכער פארברייטערדיגראטע

בעיינענד פריינאכטע ערנאשטעס איינעל-
טעט, מיט אללע דען זיינע ענשעיענדען
הויז-נומען. אויך דאס זיינע פרוועקען הא-
בען אויך דעמעסטאס אין דען אונגעבען לאנג
וויר אללען אן אויך פיעלען אונגערעווענען
בעסטעס ענשעיענען צו קאנען.

אום נעווערען צושיידן מיטען ארעוועפאלסט
Dröza & Co.,
Budapest, Josefplatz 14.

איינעווערען פריינאכטע נומער אינד פראנצויזישען

אנציונע

נעווערעסער עמפיערעט ספרים אלטע עם
נייע ספרים וואללענע עם ווידענע עכט ספר-
קישע טליות גדולים וקטנים בארטיען נאדל עט-
זיכער תפילין ציצית מזוזה מלוות ספרות אל-
טע עם נייע ספרות מלוות ספרים מופלים
נאכטע, פיר זיינע אתרוניס לולביס
והרדום להגן הסוכות נעווערעסער-
לען פיר ארציעט מיט בערעכענע איך 50 יארהען.
איך פראנצויזישע סאברא קאלעראפיש אויס-
געפירט פאן 1,50 ביי 2,50 פל. קונסט אד-
שטיקע ער וויר איך פראנצויזישע מא-
טעל לאהר הופע פער.

J. M. BELF, Buchhandlung

Wien, I. Seitenstettengasse Nr. 8.

דאס וויענער פאפיינאריע-געשעט
Marcus Silberstein

Wien, II. Bez., Lilienbrunnungasse Nr. 18.

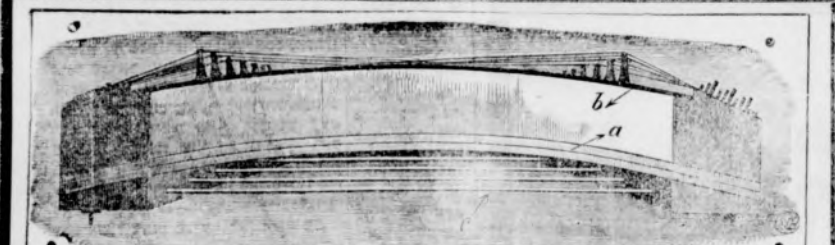
פאפיינען צו פאלענדען איינערעסען ען-טראס פרייזען
500 כאנגע נראכטאכט בייא כאריט, נע-
שאפטנייער-פאפיינען 2.50 טל.
500 פאסטינער קאנזערט 90 - טל.
500 כאנגע ליינע 8 טעע ביינעפאפיינען 1 - טל.
500 פאסטינער קאנזערט 85 - טל.
500 כאנגע קאנזערא-פאפיינען 1.80 טל.
500 כאנגע שטייב-פאפיינען 1.30 טל.
100 שטיק ווייסע עסטקאנזערט א 36 טל.

קאנזערט, פערטלייט פאן נראטלאצא-מאכאראטע
(פיר ראש השנה זיינאקייטען)
90 שטיק הערדליכע אייסעוויכעט ראש השנה-קאר-
טען פראקא בייא איינעווענען פאן 1 טל.
פערזאנד פער קאכט אויך נאנאכטע, בייא אבי-
נאכט פאן איבער 5 טל. נעכט 5, בייא נאכטער בע-
שעלעט וויר אים אונגען ערויכע, מיט קאנזערווענעס
נעמען רעווע.

Marc Silberstein, Wien, II. Lilienbrunnungasse 18.
פאפיינאריע-געשעט, פראנצויזישע אויך ווענעלאכע
נעווערענען.

Für isr. Gemeinden
and
Matrikelführer.
Kautschuk-Stempel
and
Amts-Siegel
Liefert für fl. 1.50.
IGNAZ HECHT
Stampiglienfabrik
Wien, Praterstrasse 25.

יאועף של עינינו
במהאנדלונג
דאס נייע נייעשטע פאפיינעס נומער 5
נעמפיערע אויך וואראכא-פרייזען לאנגער אלטער
אומגענען
ספרים תפילין מזוזה פרייזען מיטענער
לכות מסכה הופע מפה בעדערשטיכער.
ספרי תורה שיפחות
וואלה אינד ווידענע טליותם נאדל- אויך זיכער-
בארטיען פאן דען ברוכלייכען פרייזען
אויך זינד דאס הוכות אייסעוויכעט זאנען
ארהויס אינד לולביס ברוכלייכע צו האבען.



צענטראל ציימבאל

נייעסע ערשינדונג פאפיינעס איין אסטעריד-אוינאריע

בענעטע דען פרייזע דאס דער קאסען אינד בארען, זאנען אויך דיא פיעלע פראפעט נעכאנען זינד
אינשער דעס בארען דער ציימבאל בענעטע וויר א איינע צענטראל ציימבאל פאפיינע
הארטען אויך מיטשעלטע שטייכען, ענענע וויר דיא אכטען זאטען בעסערעס ווערען לאנגע ווארדן זא-
וואר דער קאסען, וויר אויך דען בארען פאן פרייזען נעשטעס אום, נומער איינע אוהאל ענדע פאן
וועסאלט דאס ענשעאל ציימבאל ארבע ביוהר אין פרווענעוונג שפארענדען ציימבאל וואו זאך
אין פאן אלס אויך אין דער קאנזערט ציימבאל ווייט אויבערשטעס פרווילעכע צו האבען
מיט פרייזע, דאס ענשעאל ציימבאל בענעטע איז איין זינד וואכען בארעוועל, דאס עס איז אידע האכשטעס
2-ליסאל נעשטיכטע צו ווערען בייכט איין זינד איינע עט איינען זינד איינען זינד איינען זינד פאן בענעטע
אלה ארבע ציימבאל ערשטאמען.

IGNAZ APPEL, Instrumenten-Erzeuger, Budapest, G. O'Kellygasse Nr. 5, Ecke Ungargasse Nr. 18.
פרייזעסען ווערען איין זינד נומער אינד פראנצויזישען נעווערעסען.

בילוינג ספרים!

ביא נעפעטישטע אונס צו האבן: שייף ארין
תלמי מחנה 1/2 מיטע האונט 2 פל. שייף שאלה שלום
1 פל. שייף לוח 1 פל. שייף בנין שלמ 40
קר. שייף הכניז על הווישטוי מיט דר. דושק 30
קר. השעות מהר ערעפאן 1.20 פל. (ספר יקר) קול
תורה על מלת אחת 30 קר. חקונא על התורה בית 48
פלא 1.50 פל. המכטר שנה ה' ושנה ה' ויחנה שנה ה'
(כלתו ישמים) 1.50 פל. (לעדנטיין 12 פל.) אלף ארין
10 קר. תכנות עולם מין כחן עזק 20 קר. דער ווענעכאס
קר. קאריס ביבערשאצן 2 מאנדע 2 פל. געלעכט
המדישטאמן 2 מאנדע 1.50 פל. בנין קורש 5/6 תלום עם
המקרא ובאר 40 קר. 5/6 אהל מועד מר שילטה
תלמי על שמות תנאים על חוספית רבות נדר
פל. (לעדנטיין 2.50 פל.) ביא בעשעלינגען וואלע
מאן דער בערלאן לייך ביינען. דא און נענען נאכטאכט
ניכט פארשקע אישטאנדע פאן טייף בילוינג אישטאנדע
וועדען פארקא עפעטישט.

J. WILLHEIMER

Wien, Hernals, Krongasse Nr. 23.

סלואטש

נעפעערלע מיטע שאן מאכטורען ציטער
צו 60 קר. ביז 1 פל. וואווי מין נאכטאוו דא-
עלבסט בהכשר נכסות. שייטן אונד נע-
טראקע ווערען בילוינג בערעכענעט.

יאקב סטראוס

אכאסטריא
JAKOB STRAUSS, Gastwirth in Szlieds.

St. Lukasbad, (Ofen.)

(Heisse und laue Schwefel-Thermen.) Die
reiche Fülle der Naturschätze, über welche das St.
Lukasbad, auf seinem angebreiteten Terrain gebietet,
beginnt eigentlich erst jetzt die Herren Aerzte und das
heilung suchende Publikum lebhafter zu interessieren.
Jedoch nicht allein der unerschöpfliche Wasserreichthum
ist es, der staunenswerth genannt werden muss, sondern
auch die verschiedenartige Zusammensetzung und
Wärmegrade der zahlreichen Quellen, wozu letztere
von 21° bis 50° R. variiren und 1,168.473⁹/₁₀ Kubikfuß
Wasser in 24 Stunden liefern. In erster Reihe möge
das wichtigste Heilbad des Kurorts: das Schlammbad
(Moorbad) genannt sein, welches über seinen Quellen
erbaut, ein 840 Quadratmeter grosses, dachloses Spiegel-
bassin und 138 Kabinen besitzt, und gegen Rheu-
matismus, exsudative Prozesse, Gicht, Erkrankungen
der Knochen, Gelenke und Drüsen, Ischias und
Syphilis mit grossem Erfolge benützt wird. Wir glauben
hier bemerken zu sollen, das die aussergewöhnliche
Heilkraft dieses Bades auch bereits von den hervorra-
gendsten Fachkreisen des Auslandes die verdiente Wür-
digung zu finden beginnt. Die lauen (21° R.) Quellen
liefern ihr Wasser in die sogenannte „Gross-Vöslauer
Damen-Schwimmschule“ und in die „Gross-Vöslauer
Herren-Schwimmschule“, welche bei Anämie, Bleich-
sucht, Hautkrankheiten, und hauptsächlich bei Ner-
vosität die günstigste Wirkung hervorbringen. Mit
diesen beiden Schwimmschulen stehen die beiden Dampf-
bäder des St. Lukasbades, (separates Herren- und
Damen-Dampfbad), welche in ihren Bassins die verschie-
denen stark heilwirkenden Thermen enthalten und von
denen ganz besonders die Alauquelle hervorzuheben
ist. Die Dampfbäder sind in einer Weise eingerichtet,
die Eleganz mit den wissenschaftlichen Errungenschaf-
ten der Neuzeit vereinigt. Das St. Lukasbad besitzt
tandem noch in grosser Anzahl separate Stein-
Marmor-, Porzellan- und Wannenbäder. Wenn dann
noch das den Armen zur Verfügung stehende Volksbad
längerechnet wird, so stellt sich die Anzahl der in
dem angebreiteten Bad-Etablissement in einer und der
selben Stunde zur Heilung und Erquickung kaum Fin-
der auf 1160 Personen. Bei den Konkurrenten der
Strassenbahn-Gesellschaft können kombinierte Kart-
gelöst werden, die 50 kr. kosten und zur Fahrt torn
und retour, sowie für jedes Bad im St. Laska-bade
Giltigkeit besitzen. Den p. t. Badegästen stehen schliess-
lich noch schattige Spazierwege und Ruheplätze im
grossen Parke, gute Kurmusik, ein 48 R. warmer
Mineral-Trinkbrunnen und eine gute Restauration zur
Verfügung. Wegen Wohnungen beliebe man sich gefl.
an die unterzeichnete Direction zu wenden.

Dr. Arthur Schwarz, ordinarirender Badearzt.
Die Direktion des St. Lukasbades.

אויף פיר באהנדי-איטערנעקאמער!

גראיערקאט וועלען עפטע ווארע פיר
איטערנעקאמער
הארבענטערטאלער פיינסטע ווארע 64
פארזאכטע איבסקאט 60
ליפטער קארפאטעקאט 50
ברייטער קאט 44
נדר ווארע דער פארזאכט רייסט צו האבן
אן דער קאטע-גראס-איטערנעקאמער ביא

David Drucker Budapest, Kiralyuteza 3.

אנדרייע

נעפסלער ווארע עט ווייס.
בשר סאלאמי. אונד זעלבוארענפארק און
הערמאנשטאט. נעפעערלעך אונד עכט בשר
פארקאפט און סאלאמי שונקען. שפעק אונד אל-
לען נאכטינגען ווארענע וויכעטע צו דען ביל-
לינגען פרויען נדר אונד ען דעטאלי. — בעצט-
ליך בשות בורג פאלענדעס:
בעודה. לען הוט תשוב ליל השואים און על
דבר השנות נעבלווארענפארק בער הערמאנשטאט
בי כתינה כרטיס מין שנה בשנה ושתי עין פוקח על
כל הניעה מאסקא חיל וכל מיט בשך ורמסות
הוציא מהמבריק הליף תיא בלי שום הש וואו ליוב
פי כר איש יוא וד וואלו עינים ווישבע.
הט הערמאנשטאט 6 בי עק תימ"ו לפ"ק.
הקן ישיע ברם הדקן אה"ר הק"ן ער-המאלדאווא.
Keszler Söhne et Weisz, Hermannstadt.

דרד לאנדוי

העפאלדשאט לוינג שטעל-נאכט 6.
ויו-א ווי האטעל רומעני. כנסטעס קווארטיר
קאסט אונד פערענינג (וישן).

אינע ערנעטשטאט דער פאטער-לאנדוישען
איווטערנעקאמער אונד מין תכנת דער
לענסינג-פאפע
צו נענען ווערען דער אונגארישע קאט
זום און בעזען אונד קאפע ענור אנאטע
דעויע פאס אונד שיליס ליך און פוקח-
בי ענור זיינג פאטע אונטעווען וואו נעישען
וור נעמער און דעס לענק-קאפע און
פארזוס דאס און אראמא אונד נעישטאק
קראשטא. ארבעט ערמאנען אלע אנדע-
דען לייכטעיגען אונד לנדוישען פא ב-
קאפע ביא ווייסע איבערשייס-
און אנטעראסט דער איווטענינגען קווארטיר
דרדעט דער
לענק-קאפע
באלדיא אונד לנדוישען וור אנאטע
פאס פארקע ענור אנאטע אונד און
אונענס בעהר ליבער הייהאלטונס-אישטע
דער פאר איש ען איווטענינגען
ווערען. — צו האבן און אלען דעליקאטעס-
אונד שטעטישעס. ען נדרען צו כעניען
SCHMIDT, Buda pest, VI. gyr u. 6. דורד

איטער נארמטי

נדר מין אינער פאפע קאט
וור ערעכטא אונד עניען דאס
פאציענלך דיערשטע צו אונד
הערע-לאנגען. אונד עניען דעליקאטעס-
ען פאפעהלעס בילוינג פיווען אישטענעקאמער נדר ביא
MOSER und SCHWARCZ,
Schuhfabrik in Budapest,



IV, Karlsring, Karlskaserne 6-7
צו האבן זינר 7-6
פיר דאמיי:

- 1 סאאר קאפטאנשטע מיט אכאטען דיערשאט 1.30
- 1 סאאר עכעלראטע צינישוע, זעהר האכטיין אונד פארציניק קווארטיר 2.90
- 1 סאאר נעמער-דע-יושוע, פיינסט, דאפעל-ווא-לען, נעאנלס 3.20
- 1 סאאר עכעלראטע-דע-יושוע, שיען מיט ציני דיען צום שיערע 2.20
- 1 סאאר פיינסט לעדער-דע-יושוע צום שיען-רען, עלענאטע פאון 2.20
- 1 סאאר לייכווארענפארק, עלענאטע 1.90
- 1 סאאר לעדער-דע-יושוע, שפאטע-קאפטאנשטע 1.20
- 1 סאאר וויכערע-ציינישוע מיט שפאקען דאס-פערוואלען 8.30
- 1 סאאר פיינסט לעדער-דע-יושוע מיט קאפע אונד נעלכעוואטען 4.50
- 1 סאאר פיינסט האנדלע-דע-יושוע מיט אינזאן 5.-
- 1 סאאר פיינסט לעדער-דע-יושוע 3.50
- 1 סאאר עלענאטע סאראקאטע 5.-
- 1 סאאר לייכווארענפארק און אלען פארקען 8.-

פיר הערען:

פעינער פיר קלינער און אטור געלב, בארדאן, אונד שוואצער קלינער און היינאנשישוע און פארציענלך נעשן קווארטיר צו דען בילוינגען פרויען ען נדרעס טער אישטאל. — פארענע אישטאלע ווערען פארזאכט אונד נעוויסענשאפט אישטעאישט. ניכט קאנוועניענטיס ווייך ביישיווי ניכט אונטערוועקען. בויעט און אבי-נע ארעכטע נעשן צו אונדען.

האנדקורן

און דער אדמו. און נעמערע צו וו א-
ד א ש ו א א ר (קאמפאט עפט) אונד דא שטעל-
לע אינעם פארענליכען פארענעם דער אונד
שוחט ויבדק וקרא וין מוסק אס ו-טען עפעטעל.
בער ד. ה. מיט דעס ווארענענע אונד פאן 250
ואכט פרייע וואונט. נאכער שוחט אונד נעכע-
נעאלוועטען צו בעטענען. — העפערקאטען
שטען מיט קבלות פאן ארטאדאקסען אונד קאטע-
שען ראכענינגען וון אונד אונד ביינענע
וויקען אונד דעליטאען לייכענעווארעל נאכט-
וען קאנען ווערענען ווערען נור דעס אקצע-
טירטע פרייענטע.

Vörösvár (Comitat Pest)
DAVID STEINER, Präses.

האנדקורן

און דער הוישען אונד ארט. נעמערע אונד
דא שטעלע אינעם שוב אונד פארענליכען בעל
תפילה מיט 500 נדרען ווארענענע אונד האלבע
שוחט פרייע וואונט אונד נעשן נעכע-עאלע-
נעמטען בון לאנגעס ח' צ' א ל ו ל ה ב ע י ל
צו בעטענען. בון צו דיעער צייט האבן אונד דא
העפערקאטען מיט קבלות פאן אונד קאטע-
ארט. רמס פרויען צו פארענענע און צו
הוישען, דא שפען ווערען נור דעס אקצע-
טען ערענעטע.

Abauj Szántó, am 3. August 1887.
Herman Dessberg, Präses.

אפערט אישטרייבונג

מיט דעס ערשטען יאנער 1888 געלאנגען און
דער ערשטע בא-שיגע (פארזישע) פארק
נע (נאנען) דא צו דיערענען בא-שיגע פאר-
ציאנענע אונד בענענענע וויכערע
און דען נעמערע בא-שיגע פרייענע אונד
וואר-קווארטיר דאן היירא סא-סטרויא
מלואו ווארענע אונד לאנגענע אונד
דינגלאנג שיינעליכע אפערטע אונד דא ווער
פאן דריי אונד דאס אונד פאן 1-טען אונד
1895 פאן 31-טען דעצעמבער 1890 ציר פאר-
הא אפערטע וור פרויענע אונד אינעם
ווארע און דער האנע פאן 10% דעס אונטער-
ווערליכען פארענענע און בא-שיגע פרייענע
אונד פאם אפערטען זעלבסט אונטער-
ל אונד פרייע און 30-טען פאן 6-
טע אונד 1887 ביא דער הערשאפטליכען
פארענענע אונד אונד פאס אונטער-
אונטענע.

דא אפערטע קאנען זיך און ערענע
פארענעקע ערשטעקען. מיטען יעדן פיר
יענע אינגעלע אונטע דען אונטענענע
אונטענע און סטעטע אונד ציפערן ענט-
האלטען.

דא בעשטאטע דער אפערטע ערפאלט
הער דא

Forst- und Domänen-Administration von
Johann Liebig & Co. in Wien.

אונד דער פארענענע האט נאר בע-
קאנענאט דער נעמערע וועט אפערטע דאס
ווארע בון ציר פארען קויצאן צו ער-
וועלע און דער האנע דעס האלביאריען פא-
ציענע פארענענע אונד.
ווער דאס ווארע אונד ער-אלב פירענען סא-
נען פאם מאנע דער בענענע אונד אונד
ניכט ער-אונד אונד דא בעשטאטע דעס
פארענענע אונד פרייע אונד דא ער-
לענע ווארע פארענענע צו נעשן דער דאס
אונטענע אפערטע ווערען וואמערע
10% ווארע צו ערענענע.

דא ווארע פארענענע קאנען און
דער פארענענע אונד אונד אונד אונד
אונד ער-אונד אונד דאס ער דא פא-
בענענע אונד אונד אונד אונד אונד
ועלען אישטענע אונד ער-אונד.

Bytvo, im Juli 1887.